

Исследователи давно заинтересовались тестовым контролем знаний, так как тестирование имеет множество достоинств по сравнению с другими формами контроля. Тест даёт возможность работать одновременно с большим количеством учащихся. Учителям требуется не так много времени на проверку тестовых заданий. А учащиеся могут сразу узнать свой результат, как, например, при компьютерном тестировании.

В заключение следует отметить, что для составления теста можно использовать самый разнообразный материал. А для его группировки существует множество различных принципов. Они могут быть сгруппированы по формальным, семантическим характеристикам, по внешнему сходству, сходству по смыслу, принадлежности к той или иной грамматической или лексической группе. При помощи теста можно провести работу, требующую понимания довольно изолированных аспектов языковых единиц: формы, значения, использования. Тесты могут быть разработаны таким образом, чтобы определенная характеристика слова могла быть решающей для поиска правильного ответа.

Литература

1 Майоров, А. Н. Теория и практика создания тестов для системы образования / А. Н. Майоров. – М.: Народное образование, 2000. – 296 с.

2 Поляков, О. Г. Тест как средство контроля при коммуникативном подходе к обучению иностранному языку: Базовый курс: англ. и нем. яз.: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / О. Г. Поляков. – Москва, 1995. – 172 с.

УДК 37.091.3:811.111:811.111(73)

А. Н. Елынцова

БРИТАНСКИЙ И АМЕРИКАНСКИЙ ВАРИАНТЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА: ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Данная статья посвящена изучению разновидностей английского языка, которые используются, изучаются и преподаются в университетах Беларуси. Была предпринята попытка определить, какой из вариантов английского языка наиболее популярен и используем среди студентов и преподавателей, подтвердить или опровергнуть гипотезу о том, что американский вариант английского языка широко используется студентами в белорусских университетах, а также выявить причины сложившихся предпочтений преподавателей и студентов.

До эпохи Великих географических открытий существовал единый английский язык, на котором говорило население Британских островов. Однако с распространением британского владычества и заселением Америки, Африки, Австралии, Индии английский язык начал развиваться по-своему в каждом из колонизированных регионов, претерпевая такие изменения, что стало возможным говорить о различных вариантах английского языка. Однако, несмотря на то, что в силу географии в дальнейшем язык шёл своей дорогой в различных регионах (британский, американский английский, канадский, австралийский и т. д.), он всё же един для каждого из них. Таким образом, каждый из них можно назвать вариантом, при этом не выделяя правильных или стандартных, так как все они имеют равное право на существование.

В данной статье пойдёт речь о двух самых распространённых вариантах: британском и американском. Со времени появления первых колонистов на берегах Америки и до сегодняшнего дня английский язык менялся на всех языковых уровнях: лексическом, грамматическом, фонетическом. Изменения затронули язык так обширно и глубоко, что это позволило говорить о появлении американского варианта английского языка:

1. в лексике: брит. *government* – амер. *administration*, брит. *store* – амер. *shop*, брит. *milliard* – амер. *billion*;

2. в грамматике: в американском варианте используется чаще всего Past Simple, в то время как в британском – Present Perfect; в британском английском собирательные существительные согласуются с глаголом во множественном числе, а в американском – с глаголом в единственном числе (*The team are playing well* (брит.) и *The team is playing well* (амер.);

3. в фонетике: такие слова, как *grass*, *dance* в британском английском произносятся со звуком [ɑ:], а в американском английском – со звуком [æ], или слова *car*, *offer* в американском звучат со звуком «г», который произносится во всех позициях в слове, а в британском английском звук «г» возможен только перед гласными.

4. в орфографии американцы придерживаются более экономичного и фонетического написания: слова пишутся ближе к звучанию, а произносимые буквы пропускаются. Наиболее яркий пример – это отсутствие буквы «и» в таких американских словах, как *color*, *honor*, *labor*, либо замена букв в соответствии со звучанием слова (брит. *pyjamas* – амер. *pajamas*, брит. *enclose* – амер. *inclose*).

В данном исследовании была предпринята попытка определить степень представленности британского и американского вариантов английского языка в речи студентов. Целью данного исследования является изучение предпочтений студентов и преподавателей в выборе варианта английского языка, выявлении причин данного выбора.

На сегодняшний день в интернете доступно большое количество информации, и студенты имеют возможность заниматься самообразованием в тех направлениях, которые им интересны. Ограничены ли учащиеся в выборе варианта английского языка для изучения в учебных заведениях? В данном исследовании будет предпринята попытка дать ответ на этот вопрос. Также одной из задач является опровергнуть или подтвердить гипотезу о том, что американский английский предпочтительнее британского английского среди студентов.

Для достижения поставленной цели преподавателям и студентам было предложено ответить на ряд вопросов. Опрос проводился среди студентов факультета иностранных языков 1–2 курсов Гомельского государственного университета имени Ф. Скорины. В опросе участвовало 67 студентов в возрасте от 17 до 21 года. Анализ полученных ответов дал следующие результаты:

1. 77,6 % опрошенных студентов регулярно смотрят фильмы на английском языке, 4,5 % – редко, 14,9 % – иногда, 3 % – не смотрят. Преобладание голливудских фильмов в списке перечисленных студентами может свидетельствовать о доминировании американского варианта английского языка при просмотре аутентичных видеоматериалов в студенческой среде.

2. 52,2 % студентов понимают, на каком из вариантов английского языка говорят актеры, 12 % – не понимают, 26,8 % – не всегда понимают, 9 % – чаще всего понимают. Эти различия между разновидностями английского языка студенты обнаруживают в произношении, лексике, правописании (если фильм с субтитрами), при этом некоторые умеют распознавать американский сленг.

3. Сами опрошенные студенты считают, что говорят преимущественно на британском английском (67,2 %), 7,9 % – указали американский, и 14,9 % – смешанный.

4. Однако на вопрос, какой из вариантов они хотели бы изучать, 32,8 % ответило, что американский вариант, 59,7 % – британский, 7,5 % не смогли определиться. Британский превалирует в выборе студентов по следующим причинам: на этом варианте

языка разговаривает больше людей (учитывая количество иностранцев, изучающих британский английский); он привычен на слух из-за долгого периода изучения именно этого варианта. Также некоторые опрашиваемые указали, что после изучения британского английского легче понять и изучать американский вариант, нежели наоборот. А те, кто выбрал американский вариант английского, объясняют это его большей популярностью и распространённостью в кинематографе и СМИ в сравнении с британским.

5. Далее студентам были предложены задания на знание лексики американского и британского вариантов, и результаты оказались следующими: 22,4 % хорошо справились, для 16,4 % данное задание оказалось не по силам, и 61,2 % студентов ответили с небольшим количеством ошибок.

Таким образом, опрос среди студентов показал, что британский вариант английского языка является наиболее популярным и востребованным среди опрошенных студентов, что обусловлено в первую очередь преподаванием данного варианта в аудиторных условиях, представленностью в книгах и учебниках, просмотром британского англоязычного контента в СМИ в аудиторных условиях.

В соответствии с проведенным исследованием, а также исходя из результатов аналогичных исследований, проводимых за рубежом, можно заключить, что большинство учащихся считают, что используют в своей речи какой-то один вариант английского языка. Тем не менее, результаты лексико-грамматических тестов показывают, что на самом деле они используют смешанный вариант – «Mid-Atlantic English», также называемый «Trans-Atlantic English», рассматриваемый как смесь британского и американского языков, часто используемых в Европе [1, с. 5].

В данном исследовании также принимали участие 13 преподавателей со стажем работы от 3 месяцев до 42 лет. 72,8 % из них используют британский вариант английского языка при обучении студентов. Свой выбор они объясняют тем, что этот вариант является классическим и наиболее подходящим при обучении студентов, отмечая, что сами обучались именно британскому варианту. 27,2 % преподавателей используют британский вариант английского с элементами американского варианта, объясняя это тем, что британский вариант является стандартом, которым необходимо овладеть как обязательной базой, в то время как американскому и любому другому варианту можно обучиться в дальнейшем на основе знаний британского английского.

Что касается отношения преподавателей к американскому варианту, то 72,8 % преподавателей исправляют американский английский на британский, высказываясь против смешения обоих вариантов. 27,2 % преподавателей считают вполне допустимым американский вариант английского языка, объясняя студентам его отличие от британского. Следует отметить, что не было обнаружено прямой зависимости предпочтений преподавателей от того, посещали ли они какую-либо из стран изучаемого языка.

При выборе варианта английского языка большинство преподавателей опираются на образовательный стандарт. Несмотря на то, что в нём нет чёткой формулировки о том, какой из вариантов стоит преподавать, анализ учебников дал результаты в пользу британского варианта английского языка. Школьные учебники под издательством Л. М. Лапицкой опираются исключительно на британский английский язык в лексике (*biscuits, crisps, sweets, underground*), орфографии (*favourite, theatre, colour*), грамматике (строгий порядок слов; неправильные формы глагола: брит. *get–got–got* – ср. амер. *get–got–gotten*), фонетике (отсутствие звука [r] после гласных), и именно этот вариант преподаётся сначала ученикам, а затем студентам, будущим учителям и преподавателям [2].

Таким образом, можно утверждать, что не обнаружено значительных противоречий между предпочтениями студентов и преподавателей касательно варианта английского языка, преподаваемого в университете. Однако существует тенденция к преподаванию именно британского варианта английского языка, который представлен в книгах и учебниках.

Литература

1 Arvidsson, M. British English versus American English in a Swedish School [Electronic resource] / M. Arvidsson // Akademin för utbildning och ekonomi Avdelningen för humaniora, 2017. – Mode of access: <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1156446/FULLTEXT01.pdf>. – Date of access: 19.03.2019.

2 Английский язык: учеб. пособие для 5-го кл. учреждений общ. средн. образования с рус. яз. обучения : в 2 ч. / Л. М. Лапицкая [и др.] – 2-е изд., перераб. – Минск: Вышэйшая школа, 2014. – Ч. 1. – 141 с.

3 Английский язык: учеб. пособие для 8-го кл. учреждений общ. сред. образования с рус. яз. обучения / Л. М. Лапицкая [и др.] – 2-е изд., испр. и доп. – Минск: Вышэйшая школа, 2016. – 270 с.

4 Практическая фонетика английского языка: учебник / Е. Б. Карневская [и др.]; под общ. ред. Е. Б. Карневской. – 12-е изд. – Минск: Выш. шк., 2013. – 366 с.

УДК 37.091.33-028.16: 811.111

Е. А. Жеребцова

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ КАК НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ЧАСТЬ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА СТАРШЕМ ЭТАПЕ

Статья посвящена домашнему чтению, которое является важной частью обучения иностранному языку на старшем этапе. В данной работе рассмотрена определяющая роль домашнего чтения в процессе обучения иностранным языкам, виды и этапы работы с прочитанным материалом, критерии отбора текстов и упражнений. Выявлена и обоснована необходимость использования художественной литературы для организации уроков по домашнему чтению.

Рассматриваемый нами вид работы является важным компонентом проведения занятий на старшем этапе обучения. Чтение оригинальной литературы на иностранном языке способствует развитию устной речи и аналитического мышления, пополняет словарный запас учеников, знакомит с культурой и традициями страны.

Для правильной организации уроков учитель должен провести обширную работу над текстом, подобрать упражнения для развития коммуникативной компетенции, при этом учитывая виды и этапы работы с произведением.

Чтение – вид речевой деятельности, направленный на получение информации из письменных источников. В методике выделяют четыре вида чтения, каждый из которых имеет свои особенности и входит в обязательную программу обучения.

Получение общего представления о теме исходя из структуры и заглавия произведения происходит при просмотровом чтении. Принцип ознакомительного – быстрое прочтение всего материала с пониманием содержания и выбором фактов. Вдумчивое и точное понимание всей информации, анализ контекста с опорой на языковые и логические связи происходит при изучающем чтении. Целью поискового является быстрое нахождение данных (дат, цифровых показателей, фактов). Используется для газет и литературы по специальности.

В практике используют несколько вариантов представления материала для чтения, но базовой последовательностью считается следующая: изучающее – ознакомительное – просмотровое – поисковое. Домашнее чтение – постоянное, дополнительное и